

 <b>Fondazione Regionale per la Ricerca Biomedica</b>	<b>DECRETO PER ACQUISTO TRAMITE MERCATO ELETTRONICO DELLA PUBBLICA AMMINISTRAZIONE</b>	<b>P08_3C</b>
		Rev. 0 del 16.05.2024  Pagina 1 di 3

DECRETO N. 52

del 20/03/2025

Oggetto: ACQUISTO ABBONAMENTO A SOFTWARE DI TRADUZIONE DEEPL ADVANCED TRAMITE MERCATO ELETTRONICO DELLA PUBBLICA AMMINISTRAZIONE, AI SENSI DELL'ART. 50, COMMA 1, LETT. B) DEL D. LGS. 36/2023.

Il decreto si compone di 3 pagine

 <b>Fondazione Regionale per la Ricerca Biomedica</b>	<b>DECRETO PER ACQUISTO TRAMITE MERCATO ELETTRONICO DELLA PUBBLICA AMMINISTRAZIONE</b>	<b>P08_3C</b>
		Rev. 0 del 16.05.2024  Pagina 2 di 3

## IL DIRETTORE GENERALE DELLA FONDAZIONE REGIONALE PER LA RICERCA BIOMEDICA

**PREMESSO CHE** Fondazione Regionale Ricerca Biomedica (di seguito FRRB), ha la necessità di acquisire l'abbonamento ad un software per la traduzione di testi, funzionale allo svolgimento della propria attività lavorativa da parte dei dipendenti, soprattutto per quanto concerne le attività legate ai progetti europei di cui FRRB è soggetto finanziatore;

**RILEVATO CHE** il software DeepL Traduttore Advanced consente di effettuare la traduzione illimitata di testi e la traduzione di 20 file modificabili al mese per utente, con dimensione massima di 20 MB per ciascun file, e mette a disposizione dell'utente 2000 glossari con voci illimitate. Inoltre, DeepL garantisce la massima sicurezza dei dati inseriti e un'elevata accuratezza e qualità delle traduzioni elaborate, grazie all'impiego di reti neurali e LLM specializzati nella traduzione e nella creazione di contenuti per l'ambito aziendale, nonché di modelli di IA linguistica, sviluppati e perfezionati per anni;

### **PRESO ATTO CHE:**

- non sono attivi Accordi Quadro, Convenzioni o altri strumenti contrattuali preventivamente attivati da Aria S.p.A. e/o da Consip S.p.A., aventi ad oggetto il servizio/la fornitura oggetto dell'approvvigionamento;
- è presente il prodotto "DeepL Advanced 1 user 1 year" nella piattaforma acquistinrete del mercato elettronico della Pubblica Amministrazione, che corrisponde a quanto FRRB ha necessità di acquisire;
- il prodotto presenta le seguenti caratteristiche:
  - Fornitore: MICROCHIPS S.N.C.;
  - Durata fornitura: 12 mesi con decorrenza stimata dal 05/04/2025;
  - Importo complessivo fornitura escluso IVA: € 379,00;

**PRESO ATTO INOLTRE CHE** il Responsabile della Funzione Contabilità, Dr. Andrea Davide, ha verificato che lo stanziamento è previsto nel budget 2025 approvato dal Consiglio di Amministrazione del 28/01/2025 ed è finanziariamente sostenibile al capitolo di spesa 31.5.25;

### **VISTI:**

- il D.Lgs. 36/2023;
- il Regolamento I03 "Regolamento per la gestione degli approvvigionamenti" di FRRB;

### **VISTI ALTRESI':**

- la DGR nr. IX/2401 del 26/10/2011 con la quale è stata istituita la Fondazione Regionale per la Ricerca Biomedica (FRRB);



- la DGR nr. X/5221 del 31/05/2016 con la quale è stato approvato lo Statuto di FRRB, modificato con DGR nr. XI/5786 del 21/12/2021 e con Deliberazione del Consiglio di amministrazione di FRRB del 26/02/2022;
- la DGR n. XII/1670 del 28/12/2023, con la Giunta ha approvato il nuovo Accordo di cooperazione tra Regione Lombardia e FRRB per lo sviluppo e la valorizzazione di iniziative a favore della ricerca biomedica in Lombardia e della competitività del territorio lombardo nel settore delle Scienze della Vita per il periodo 01/01/2024 – 31/12/2025;
- la DDG n° XII/64 del 27/03/2023 avente ad oggetto: "Determinazioni in ordine alla Designazione del Direttore Generale della Fondazione Regionale per la Ricerca Biomedica (Frrb)" e la Deliberazione del Consiglio di amministrazione di FRRB del 31/03/2023 che ha nominato la Dott.ssa Veronica Comi quale Direttore Generale;

**ATTESTATE** la regolarità tecnica e la regolarità amministrativa-contabile da parte del Responsabile dell'Area Amministrativa, Dott. Marco Trincavelli;

#### **DECRETA**

- di procedere all'acquisto del suddetto prodotto tramite piattaforma acquistinrete del mercato elettronico della Pubblica Amministrazione;
- di affidare la fornitura specificata in premessa all'operatore economico MICROCHIPS S.N.C., per un importo pari ad € 379,00 oltre accessori di legge ed IVA, con decorrenza stimata dal 05/04/2025, che trova capienza al capitolo di spesa 31.5.25 del budget 2025 approvato in data 28/01/2025;
- di dare atto che il RUP individuato è il Dott. Marco Trincavelli;
- di dare atto che il DEC è individuato nel Dott. Davide Luchetti;
- di provvedere, a cura del Responsabile del Procedimento amministrativo, Dott.ssa Maria Elena Eligio, all'assolvimento degli obblighi di pubblicazione ai sensi del d.lgs. n. 33/2013.

Il Direttore Generale  
Veronica Comi

Il Responsabile dell'Area Amministrativa
Dott. Marco Trincavelli